

# 1920s-1930s : 粵劇中興, 女伶吃香



1920年代是華埠粵劇中興及改良時代。那時華埠人口大增，僑胞生活得到了改善。看戲成了居民生活的一部分。1922年西人媒體廣泛報導，包括金山炳和關影憐共二十四位伶人的戲班，自大火後首度來金山演出。此班先到西雅圖的 Orpheum Theater 演出，再南下金山，在布律委街（Broadway Street）的灣月戲院（Crescent Theatre）演出。其他名伶還有花旦仙花達、小生徐桂芬、女旦楊州女等。是時生活水平改善，票價亦隨之高漲，往昔收二毫半之數的情況不復，戲院生意興隆。

1924年，位於都板街的大舞台戲院（Mandarin Theatre）落成。啟幕之初，聘有小生風情杞、靚少俠，男花旦肖麗康，女旦新貴妃，小武金山炳、靚少秋，男丑生鬼九，武生靚世芳等，俱是一時負有盛名的紅伶。不久，位於積臣街的大中華戲院（Great China Theatre）亦新建成。除上述兩間戲院，還有灣月戲院、永同福戲



大舞台戲院 (1924-1986)



大中華戲院，始建於 1925 年，後改名為大明星戲院，是現今全美僅存的一間華埠戲院。  
(Courtesy of Museum of Performance and Design, Performing Arts Library)



院 (Worth Theatre) 和大觀戲院，一共五間。此時候，全美華僑人口大增，多有華人聚居的都會，如屋崙、紐約、芝加哥、波士頓都建有唐人埠。看戲是華僑唯一的正常娛樂，因此各地都建有華人經營的戲院，它們聯同加拿大溫哥華，甚至南美的古巴和墨西哥，組成一個網絡，以便從唐山來的老倌可以在各地巡迴演出，告慰各地觀眾的思鄉之情。因此 20-30 年代成了美國粵劇的中興時期。

1936 年由 D. Appleton-Century Company 出版的 *San Francisco Chinatown* (《三藩市華埠》)，作者 Charles Caldwell Dobie 對 30 年代華埠戲劇演出的情況有如下的詳盡描述：

中國戲劇跟西洋歌劇有很大分別。中國戲曲劇情大多根據古代的傳統故事。它包含了音樂、詩詞、文學和身體語言的元素。它綜合了戲、歌劇、舞蹈和雜技的表演。如果可以用一個更恰當的名稱，應該說是一個古典華麗的綜合表演 (a classical extravaganza)。

現在的表演比以往的基本有了改進。例如花旦角色已由女演員去演，又採用了佈景，舞台上亦掛上了前幕。不過我覺得這些新改進卻有其好壞之處。

眾所週知中國戲劇的演出是高度程式化。



1925 年大舞台戲院的演員 (前排左六為張淑勤)

男花旦如梅蘭芳，自少被訓練模仿女性的動作，每一個做手台步都是他們長期累積成的藝術精華。因此在台上他們可以將女角演得栩栩如生。雖誇張而卻是絕美的藝術。相反現時的女演員自恃天生為女性，對角色揣摩全不在意。在台上還特別浮誇地凸顯她們新燙的卷髮，穿着新款摩登的戲服，活像荷李活明星而不像劇中人，而致令劇情顯得格格不入。

另外演員的戲服一向是精美華麗，為的是要彰顯演員在台上的形象。以前華劇表演，舞台上沒有佈景的。劇情需要時只會放上一個告示牌，寫上地點就是。而現在採用的背景卻非常玲瓏浮誇，鮮艷奪目，大大地蓋過了演員身上的戲服色彩而變了弄巧反拙。同時現在新掛上的前幕，又要再加一個橫跨舞台的紫色橫額，上面寫上極誇張的英文廣告，標售廣州某種專治腸胃不適的藥品等。這樣的設計大大地破壞舞台觀感。

雖然如此，但華劇亦真的有了改良。之前在舊積臣街戲院，當戲在演出時，如果演員沒有他們的戲份時，他們會在舞台旁邊吸煙、食甘蔗等。以前在舞台中央有個窗口，在劇情進行中，可以看到演員在後台吃喝。現在再看不到這些陋習了。



不過華埠劇場給西人一個印象，始終都是混亂和嘈雜。例如劇情進行中，小孩子會跑來跑去，報販會在觀眾席中叫賣，觀眾又會互相談話，似乎絕不關心戲在進行中。唯一能令中西觀眾集中精神觀看的就是演員的翻筋斗和雜技表演。情況就有如在西方歌劇中加插一段芭蕾舞，令觀眾精神一振。

20年代始，金山華埠已是一個完整的社區。全埠擁有五所戲院、三份報刊，南僑學校建成，東華醫院亦正式啟用。各行各業都設於華埠，當中包括兩間照相館，分別是精美影相館和樂觀影相館。此兩間照相館對當時粵劇演出影響至大。戲院東主會聘他們為伶人拍劇照，刊登在當天報紙上，或印刷在演出場刊上，以作宣傳之用。一小部分的相片有幸被保留至今。這批相片印證了當年著名藝人的容貌、戲服、頭式、化妝和那時代的粵劇演出盛況。

以下是20-30年代先後來美演出的名伶的一些資料。從他們的資料檔案中，可以了解到當時大戲的演出盛況。

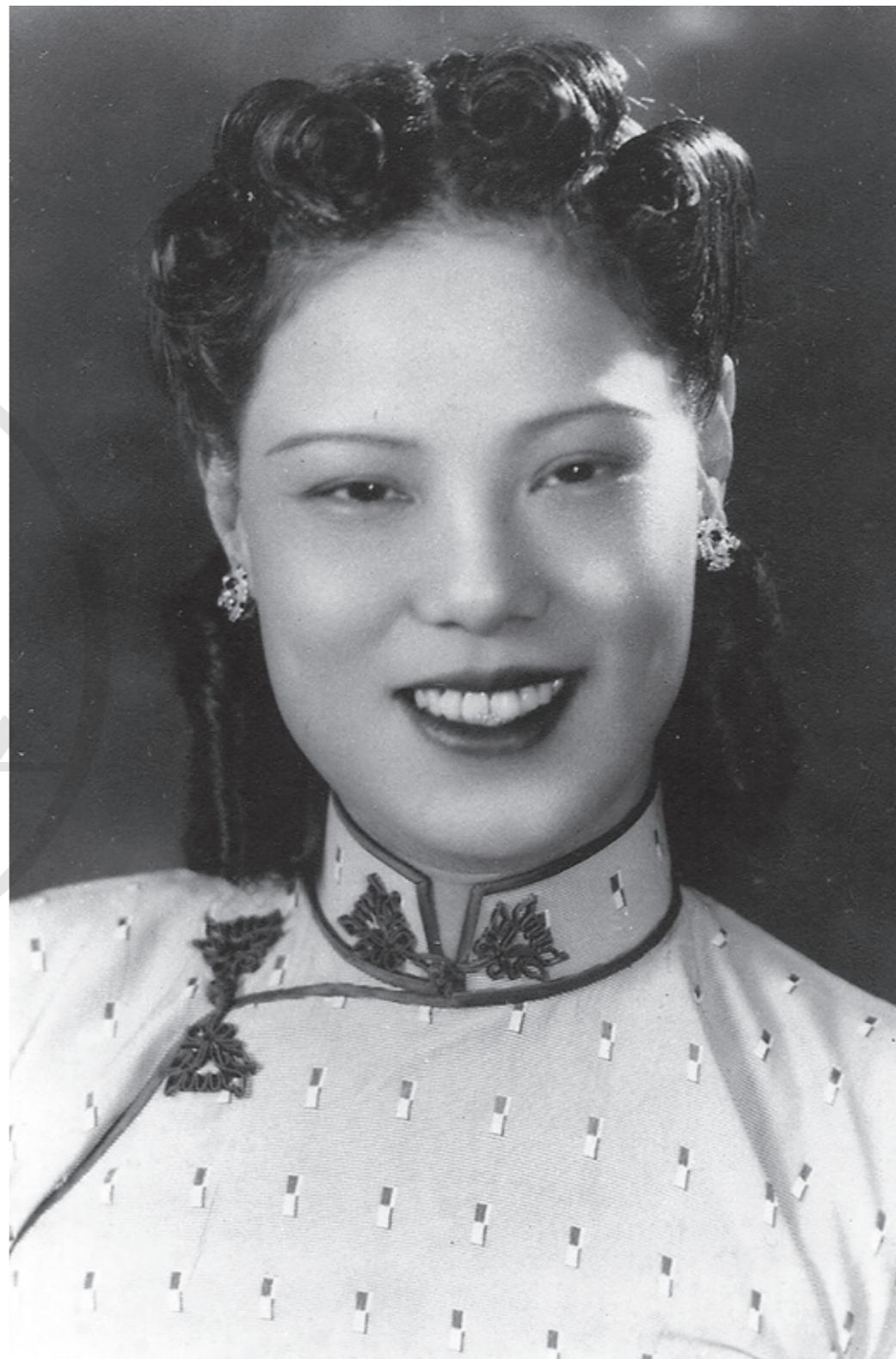
### 關影憐 (?-1979)

原名周蓮。20-50年代正印花旦，曾參與香港電影



早期的關影憐

工作。初出道是在當年廣州西關寶華戲院，以「冠群芳」班在此演出，此班其他主要演員有小生陳皮梅、丑生陳皮鴨、武生梁少松等，都是紅極一時的女伶。關影憐於1922年與揚州妹應聘到布律委街的灣月戲院演出。這是三藩市大地震後首次有戲班來美演出。在金山，關影憐演出了一大段日子，得到觀眾愛戴。此時間，與同班小武靚潤才（原名區潤才）結為夫婦。20年代末，受聘於金山大舞台戲院，再度來美演出數年。在戰時，關影憐與譚蘭卿、上海妹、衛少芳被譽為四大名旦。1939年在港參與陳錦棠為首的「錦添花」班，為正印花旦。同年12月18日，關影憐三度來美演出，夥拍李海泉及陳錦棠在大舞台戲院登台，先演《封相》，後演《飛渡玉門關》。三伶並攜有很多精美配景，演出空前成功。關影憐擅演風情戲，她曾與關德興合演《潘金蓮》而得「生藕皇后」之稱號。據說她的潘金蓮搓燒餅技藝，至今無人能及。關影憐女兒區楚翹亦是粵劇名伶，活躍於五六十年代美國各華埠，其夫婿為粵劇文武生盧海天。名旦徐人心是關影憐的徒弟。關影憐四十多年的演藝生涯，紅遍省港澳和美國。60年代後淡出舞台，定居美國金山。



中期的關影憐

## 張淑勤

根據陳非儂的《粵劇六十年》，民國八年（1919）後，才有第一個粵劇女班，名叫「名花影」。「名花影」是粵劇名伶花鼓江教出來的，正印花旦是著名的文武旦張淑勤。她是陳非儂的誼姐，武功出眾，文才典雅，是一位文武雙全的演員，在《伏楚霸王》一劇中的紮腳坐車絕技享譽粵劇藝壇。張淑勤於1924年在上海演出，當年上海《申報》對她的評價是：「藝術至精，文武皆能，渾身是戲，拿手戲有《三戲白牡丹》、《石頭記》、《憶子成狂》，膾炙人口。化妝之神妙，舉動之詭奇，使人



20年代末，關影憐（左二）在美國三藩市大舞台戲院演出《潘金蓮》的劇照。右一為女慕貞。  
 (Courtesy of Wylie Wong Collection, Museum of Performance + Design)



張淑勤

忍俊不禁，且入情入理，非胡調者矣。」1925年受聘於大舞台戲院。在金山演出有一段長時間，又曾到羅省、紐約、溫哥華等地演出。張淑勤與李雪芳、蘇州妹、黃小鳳被譽為全女班時期的四大天皇。

### 蘇州妹

原名林綺梅，有「梅艷親王」之美號。上世紀20年代是粵劇全女班最鼎盛時期，達數十班之多。其中「群芳艷影」、「鏡花影」、「金釵鐸」、「名花影」被稱為四大女班。蘇州妹14歲隨戲班到美國金山及加拿大演出。16歲歸港，在太平戲院首度登場，聲名鵲起。之後領導名班「鏡花影」，穿梭於廣州、澳門、上海各地，受戲迷歡迎，為女班首席花旦之一。19歲就急流勇退，結婚生子，卸卻歌衫，後成為八個孩子的賢良母親。



蘇州妹



黃小鳳

### 黃小鳳

名女班「金釵鐸」的正印花旦。1918年已活躍於加拿大舞台。1920年初於上海及天津演出，擅演風騷戲，以演《金蓮戲叔》之潘金蓮見稱。1921年在香港太平戲院演出新編粵劇《情海雙環》，標榜佈景華麗，非凡悅目。1925年重返北美洲獻藝，當年年薪高達一萬五千美元。又曾到南美洲及古巴等地演出。1925年夥拍小生王白駒榮在大中華戲院演出，至1927年才回國。

### 李雪芳 (1900 - ?)

「群芳艷影」班的當家花旦，同班其他演員有李雪霏、廖無可、李醒南、崔笑儂、羅雪軒、黃雪梅、雪影鸞等。

李雪芳的首本戲是《仕林祭塔》和《黛玉葬花》。李伶表演動作嫻熟，歌喉清純而高亢，有「金嗓子」的美號。她善於演苦情戲，在《仕林祭塔》

一劇中飾白素貞，一大段的「反線二王」和她的「祭塔腔」一氣呵成，全無絲毫滯礙，得到觀眾的讚賞與歡迎。她亦曾灌錄了不少唱片。

1924年，她在上海演出，紅極一時。康有為看了她的戲後為她加尊號為「雪艷親王」，將她與梅蘭芳相比，因此有「南雪北梅兩芬芳」之美談。

李雪芳於1927年首次來金山演出，婚後息影。後於1933年復出，帶領戲班來美作巡迴演出，再度在大舞台亮相。

1936年4月1日，由李雪芳、馮俠魂主演的電影《黛玉葬花》在廣州上演。上海《申報》有這樣的報導：「北有梅郎，南有雪芳。李雪芳唱《葬花》、《焚稿》、《歸天》，震撼歌壇。美麗華貴之古裝片，高尚文雅之悲情劇，名譽天下之南國歌后。諺云：『不知李雪芳，不算見識廣。不聽葬花曲，不算曉音樂。』」

李雪芳對女班演出影響至大，



李雪芳的劇照。20年代花旦還未有片子，面部化妝亦很簡單。

她和蘇州妹首先採用七彩刺繡戲服及軟性佈景，還帶起全男班的大老倌設置私人衣箱。李雪芳退出舞台後，全女班亦漸走下坡。



梁蘇蘇（名字見於下方海報）

**大金山舞臺最新著名男女班**

The Mandarin Theatre, 1021 Grant Ave., San Francisco, Cal.

**李雪芳**

**二月廿六號禮拜日下午七點鐘開演**

**雙公主**

主演：李雪芳、白素貞、胡蝶影、梁蘇蘇等。

附內：李雪芳全場唱腔錄、白素貞全場唱腔錄、胡蝶影全場唱腔錄、梁蘇蘇全場唱腔錄。

1933

劇名：雙公主。編者：蘇州。主演：李雪芳、白素貞、胡蝶影、梁蘇蘇等。

劇本：蘇州。編者：蘇州。主演：李雪芳、白素貞、胡蝶影、梁蘇蘇等。

入場券：樓上樓下，特等、頭等、二等、三等、四等、五等、六等、七等、八等、九等、十等。

名劇新聲：風流都督、羅炳生排演不日開演。

1933年，李雪芳在美國金山大舞台戲院演出《雙公主》的宣傳海報。合演者還有女慕貞、關影憐、花旗妹、聲架同、胡蝶影、梁蘇蘇等。